

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 7. aprila 2008

## o usklajenih pogojih glede uporabe spektra za izvajanje mobilnih komunikacijskih storitev na letalu (storitev MCA) v Skupnosti

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 1256)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/294/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta št. 676/2002/ES z dne 7. marca 2002 o pravnem okviru za politiko radijskega spektra v Evropski skupnosti (Odločba o radijskem spektru) <sup>(1)</sup> in zlasti člena 4(3) Odločbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Strateški okvir i2010 za evropsko informacijsko družbo <sup>(2)</sup> spodbuja odprto in konkurenčno digitalno gospodarstvo v Evropski uniji ter poudarja pomen IKT kot gonilne sile vključevanja in kakovosti življenja. Razvoj dodatnih komunikacijskih sredstev lahko pozitivno vpliva na delovno produktivnost in rast trga mobilne telefonije.
- (2) Aplikacije povezljivosti v letalih so že po naravi vseevropske, saj se uporabljajo zlasti za čezmejne plete znotraj in zunaj Skupnosti. Usklajen pristop za regulacijo mobilnih komunikacijskih storitev na letalu (storitev MCA) bo pripomogel k izvajanju ciljev enotnega trga.
- (3) Uskladitev pravil o uporabi radijskega spektra v Skupnosti bo omogočila pravočasno uveljavitev in uporabo storitev MCA v Skupnosti.
- (4) Komercialno delovanje storitev MCA se trenutno izvaja samo za sisteme GSM, ki delujejo v pasu 1 710–1 785 MHz za navzgorne povezave (oddaja terminal in sprejema bazna postaja) in v pasu 1 805–1 880 MHz za

navzdoljne povezave (oddaja bazna postaja in sprejema terminal) v skladu s standardoma ETSI EN 301 502 in EN 301 511. Vendar se v prihodnosti lahko razširi na druge prizemne javne mobilne komunikacije ter deluje v skladu z drugimi standardi in na drugih frekvenčnih pasovih.

- (5) Na podlagi člena 4(2) Odločbe št. 676/2002/ES je Komisija pooblastila <sup>(3)</sup> Evropsko konferenco uprav za pošto in telekomunikacije (v nadaljnjem besedilu „CEPT“) za izvajanje vseh dejavnosti, ki so potrebne za oceno posebnih težav v zvezi s tehnično združljivostjo letalskih sistemov GSM 1800 in številnih radijskih storitev, na katere bi sprememba lahko vplivala. Ta odločba temelji na tehničnih študijah, ki jih je v okviru pooblastila ES izvedla CEPT in ki so predstavljene v poročilu CEPT 016 <sup>(4)</sup>.
- (6) Sistem MCA, ki ga obravnava poročilo CEPT, je sestavljen iz omrežne krmilne enote (NCU) in bazne sprejemno-oddajne postaje na letalu (letalska BTS). Sistem je zasnovan tako, da signalov, ki jih oddajajo talni mobilni sistemi, ni mogoče zaznati znotraj letalske kabine in da uporabniški terminali na letalu oddajajo z najmanjšo močjo. Tehnični parametri za NCU in letalsko BTS so izvedeni iz teoretičnih modelov.
- (7) Spekter, ki ga uporabljajo prizemna mobilna elektronska komunikacijska omrežja, je zunaj področja uporabe te odločbe. Obravnavala ga bo Odločba Komisije o usklajevanju frekvenčnih pasov 900 MHz in 1 800 MHz za prizemne sisteme, ki lahko zagotavljajo vseevropske elektronske komunikacijske storitve.
- (8) Odobritveni pogoji in pogoji za storitve MCA so tudi zunaj področja uporabe te odločbe. Usklajevanje nacionalnih pogojev za odobritev storitev MCA obravnava Priporočilo Komisije 2008/295/ES <sup>(5)</sup> v skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2002/21/ES z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva) <sup>(6)</sup>.

<sup>(3)</sup> Pooblastilo CEPT za mobilne komunikacijske storitve na letalu, 12.10.2006.

<sup>(4)</sup> Poročilo CEPT Evropski komisiji kot odgovor na mandat ES glede mobilnih komunikacijskih storitev na krovu letala (MCA), 30.3.2007.

<sup>(5)</sup> Glej stran 24 tega Uradnega lista.

<sup>(6)</sup> UL L 108, 24.4.2002, str. 33. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 717/2007 (UL L 171, 29.6.2007, str. 32).

<sup>(1)</sup> UL L 108, 24.4.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> COM(2005) 229 konč., 1.6.2005.

- (9) Oprema za storitve MCA iz te odločbe spada v področje uporabe Direktive 1999/5/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 1999 o radijski opremi in telekomunikacijski terminalski opremi ter medsebojnem priznavanju skladnosti te opreme<sup>(1)</sup>. Domneve o skladnosti z osnovnimi zahtevami Direktive 1999/5/ES za opremo, ki se uporablja pri storitvah MCA v Evropski uniji, se lahko dokažejo na podlagi skladnosti z usklajenim standardom ETSI EN 302 480 ali z uporabo drugih postopkov za ocenjevanje skladnosti iz Direktive 1999/5/ES.
- (10) Težave v zvezi z varnostjo v zraku so nadvse pomembne, zato nobena določba v tej odločbi ne sme nasprotovati vzdrževanju minimalnih varnostnih pogojev v zračnem prometu.
- (11) Storitve MCA se omogočijo samo pod pogojem, da izpolnjujejo vse varnostne zahteve z ustreznimi spričevali o plovnosti in druge pomembne določbe o zračnem prometu ter zahteve glede elektronskih komunikacij. Spričevala o plovnosti, ki veljajo za celotno ozemlje Skupnosti, izdaja Evropska agencija za varnost v letalstvu (EASA) v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1702/2003 z dne 24. septembra 2003 o določitvi izvedbenih določb za certificiranje zrakoplovov in sorodnih proizvodov, delov in naprav glede plovnosti in okoljske ustreznosti ter potrjevanje projektivnih in proizvodnih organizacij<sup>(2)</sup>.
- (12) Ta odločba ne obravnava vprašanj v zvezi s spektrom, ki se nanašajo na komunikacijske povezave med letalom, satelitsko vesoljsko postajo in tlemi, ki so prav tako potrebne za izvajanje storitve MCA.
- (13) Za namen zagotavljanja, da so pogoji iz te odločbe še vedno ustrezni, in zaradi hitrih sprememb na področju radijskega spektra, morajo nacionalne uprave, kadar je to mogoče, nadzorovati uporabo radijskega spektra z opremo za storitve MCA, da se omogoči aktivno pregledovanje te odločbe. Pri tem pregledovanju je treba upoštevati tehnološki napredek in preverjati, ali so začetne predpostavke glede izvajanja storitev MCA še vedno ustrezne.
- (14) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Odbora za radijski spekter –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

#### Člen 1

Namen te odločbe je uskladiti tehnične pogoje za razpoložljivost in učinkovito uporabo radijskega spektra za mobilne komunikacijske storitve na letalu v Skupnosti.

Ta odločba se uporablja brez poseganja v katere koli druge ustrezne določbe Skupnosti, zlasti v Uredbo (ES) št. 1702/2003 in Priporočilo 2008/295/ES.

#### Člen 2

V tej odločbi:

1. „mobilne komunikacijske storitve na letalu (storitve MCA)“ so elektronske komunikacijske storitve, kot jih določa člen 2(c) Direktive 2002/21/ES, ki jih zagotavlja podjetje, ki letalskim potnikom zagotavlja uporabo javnih komunikacijskih omrežij med letom brez vzpostavitve neposredne zveze s prizemnimi mobilnimi omrežji;
2. „brez motenj in brez zaščite“ pomeni, da se nobeni drugi radiokomunikacijski storitvi (*napravi*) ne sme povzročati škodljivih motenj in da ni mogoče zahtevati zaščite pred škodljivimi motnjami, ki izhajajo iz radiokomunikacijskih storitev;
3. „letalska bazna sprejemno-oddajna postaja (letalska BTS)“ je ena ali več mobilnih komunikacijskih postaj na letalu, ki podpirajo frekvenčne pasove in sisteme iz tabele 1 v Prilogi;
4. „omrežna krmilna enota (NCU)“ je oprema, nameščena na letalu, ki zagotavlja, da signalov, ki jih oddajajo talni mobilni komunikacijski sistemi iz tabele 2 v Prilogi, z dvigom šumnega praga v kabini ni mogoče zaznati v mobilnih komunikacijskih sprejemnih pasovih v kabini.

#### Člen 3

Čim prej, vendar najpozneje šest mesecev po začetku veljavnosti te odločbe države članice za storitve MCA pripravijo frekvenčne pasove, navedene v tabeli 1 v Prilogi, brez motenj in brez zaščite, pod pogojem, da tovrstne storitve izpolnjujejo pogoje iz Priloge.

<sup>(1)</sup> UL L 91, 7.4.1999, str. 10. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 243, 27.9.2003, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 287/2008 (UL L 87, 29.3.2008, str. 3).

*Člen 4*

Države članice določijo najmanjšo višino nad tlemi za vsako oddajanje iz sistema MCA, ki deluje v skladu z oddelkom 3 Priloge.

Države članice lahko določijo večje najmanjše višine za delovanje MCA, če je to upravičeno zaradi nacionalnih topografskih in talnih pogojev za postavitve omrežja. Ti podatki se skupaj z ustrežno obrazložitvijo uradno sporočijo Komisiji v štirih mesecih po sprejetju te odločbe in objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*.

*Člen 5*

Države članice obdržijo nadzor nad uporabo spektra za storitve MCA, zlasti glede dejanskih ali morebitnih škodljivih motenj in

vseh zadevnih pogojev iz člena 3, in o svojih ugotovitvah obvestijo Komisijo ter ji tako po potrebi omogočijo pravočasno spreminjanje Odločbe.

*Člen 6*

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 7. aprila 2008

*Za Komisijo*

Viviane REDING

*Članica Komisije*

## PRILOGA

## 1. FREKVENČNI PASOVI IN SISTEMI ZA STORITVE MCA

Tabela 1

Tip	Frekvenca	Sistem
GSM 1800	1 710–1 785 MHz in 1 805–1 880 MHz („pas 1 800 MHz“)	Izpolnjevanje standardov GSM, ki jih je objavila ETSI, zlasti EN 301 502, EN 301 511 in EN 302 480, ali enakovrednih specifikacij.

## 2. PREPREČEVANJE POVEZAVE MOBILNIH TERMINALOV S TALNIMI OMREŽJI

V obdobju, ko so storitve MCA na letalu odobrene, mora biti mobilnim terminalom, ki sprejemajo v frekvenčnih pasovih iz tabele 2, preprečeni poskusi prijave pri mobilnih omrežjih na tleh.

Tabela 2

Frekvenčni pas (MHz)	Talni sistemi
460–470	CDMA2000, FLASH OFDM
921–960	GSM, WCDMA
1 805–1 880	GSM, WCDMA
2 110–2 170	WCDMA

## 3. TEHNIČNI PARAMETRI

## 3.1 Sistemi GSM 1800 MCA

(a) Ekvivalentna izotropno sevana moč (e.i.r.p.) iz NCU/letalske BTS zunaj letala

Celotna e.i.r.p. iz NCU/letalske BTS zunaj letala ne sme preseči:

Tabela 3

Višina nad tlemi (m)	Najvišja gostota e.i.r.p., ki jo povzroča NCU/letalska BTS zunaj letala			
	460–470 MHz	921–960 MHz	1 805–1 880 MHz	2 110–2 170 MHz
	dBm/1,25 MHz	dBm/200 kHz	dBm/200 kHz	dBm/3,84 MHz
3 000	– 17,0	– 19,0	– 13,0	1,0
4 000	– 14,5	– 16,5	– 10,5	3,5
5 000	– 12,6	– 14,5	– 8,5	5,4
6 000	– 11,0	– 12,9	– 6,9	7,0
7 000	– 9,6	– 11,6	– 5,6	8,3
8 000	– 8,5	– 10,5	– 4,4	9,5

(b) *Ekvivalentna izotropno sevana moč (e.i.r.p.) iz krovnega terminala zunaj letala*

E.i.r.p., zunaj letala, iz mobilnega terminala GSM, ki oddaja z 0 dBm, ne sme preseči:

Tabela 4

Višina nad tlemi (m)	Najvišja e.i.r.p., zunaj letala, iz mobilnega terminala GSM v dBm/kanalu
	1 800 MHz
3 000	- 3,3
4 000	- 1,1
5 000	0,5
6 000	1,8
7 000	2,9
8 000	3,8

(c) *Operativne zahteve*

- I. Najmanjša višina nad tlemi za vsako oddajanje iz delujočega sistema GSM 1800 MCA mora biti 3 000 metrov.
  - II. Letalska BTS mora med delovanjem omejiti oddajno moč vseh mobilnih terminalov GSM, ki oddajajo v pasu 1 800 MHz, na nazivno vrednost 0 dBm na vseh stopnjah komunikacije, vključno z začetnim dostopom.
-